

招标公告

Avis d'appel d'offres

废弃矿坑尾矿资源安全高效回采以及经济高效选冶技术研究招标文件

Exploitation sûre à haut rendement et minéralurgie-métallurgie économique à haut rendement des ressources de rejets à partir de fosses minières abandonnées Dossier d'appel d'offres pour l'étude technique

刚波夫矿业股份有限公司（以下简称招标人）就复废弃矿坑尾矿资源安全高效回采以及经济高效选冶项目组织招标(招标编号：KMS-BDG-2024-FW15)，欢迎合格的投标人参加投标。

Kambove Mining SAS (ci-après dénommé l'Adjudicateur) organise un appel d'offres pour le Projet d'exploitation sûre à haut rendement et minéralurgie-métallurgie économique à haut rendement des ressources de rejets à partir de fosses minières abandonnées (Numéro d'appel d'offres : KMS-BDG-2024-FW15), et invite les soumissionnaires qualifiés à y participer.

一、项目名称：复废弃矿坑尾矿资源安全高效回采以及经济高效选冶技术研究

I. Nom du projet : Étude sur l'exploitation sûre à haut rendement et minéralurgie-métallurgie économique à haut rendement des ressources de rejets à partir de fosses minières abandonnées

二、资金来源：企业自有资金

II. Source de fonds : fonds propres

三、招标内容：针对西矿体露天坑底部隔离矿柱承载能力现状、尾砂开采方法及安全性、尾砂高效回收方案关键问题，构建西矿体尾矿精细化三维模型、研究露天转地下开采扰动影响下隔离矿柱扰动分区、现有设备开采作业的底部结构承载能力评价、上部尾砂机械开挖方式的开采深度及资源量、运输道路优化设计、下部剩余尾矿资源高效经济回采方案以及尾砂高效回收的动态调控方案，保障西矿体尾矿资源安全高效回采以及有价金属的高效回收，该项目的研究内容分为以下四个课题：

III. Contenu de l'appel d'offres : Compte tenu des principaux problèmes liés à la situation actuelle de la capacité portante de piliers d'isolement au fond de la fosse à ciel ouvert du Kambove Ouest, à la méthode d'extraction et de la sécurité des rejets, et au plan de récupération à haut rendement des rejets ; construire un modèle 3D raffiné des rejets de Kambove Ouest ; étudier la partition de perturbation de piliers d'isolement sous l'influence de la perturbation de l'exploitation minière à ciel ouvert à l'exploitation souterraine ; évaluer la capacité portante de la structure de fond de l'exploitation minière de l'équipement existant, la profondeur et le volume des ressources d'exploitation par la méthode d'excavation mécanique des rejets supérieurs, la conception optimale des voies de transport, le schéma d'exploitation minière efficace et économique des ressources de rejets restantes dans la partie inférieure et le schéma de contrôle dynamique de la récupération à

haut rendement des rejets, afin d'assurer la récupération sûre à haut rendement des ressources de rejets et des métaux précieux de Kambove Ouest. L'étude du projet est divisée en quatre sujets suivants :

课题一：废弃矿坑工程水文地质条件调查与精细化三维模型构建

Sujet I : Étude des conditions hydrogéologiques d'ingénierie et construction de modèles 3D raffinés pour les fosses abandonnées

课题二：复杂条件上部尾矿机械开挖方式开采稳定性及境界研究

Sujet II : Recherche sur la stabilité d'exploitation et la délimitation par la méthode d'excavation mécanique des rejets supérieurs dans des conditions complexes

课题三：下部剩余尾矿资源回采方案研究及经济效益评价

Sujet III : Recherche sur le schéma d'exploitation des ressources de rejets restants dans la partie inférieure et évaluation des rentabilités économiques

课题四：西矿体尾矿资源选冶参数动态调控技术研究

Sujet IV : Recherche sur la technologie de contrôle dynamique des paramètres de minéralurgie-métallurgie des ressources de rejets de Kambove Ouest

四、项目地点：利卡西市坎博韦镇

IV. Lieu du projet : commune de Kambove, ville de Likasi

五、报名时间及招标文件获取：

V. Délai d'inscription et acquisition du dossier d'appel d'offres :

凡有意参加的合格投标人请于 2024 年 8 月 9 日至 2024 年 8 月 11 日 17:00 时前从招标人招标管理办公室获取进一步信息及报名。

Tous les soumissionnaires qualifiés ayant l'intention de soumissionner sont priés d'obtenir plus d'informations et de s'inscrire auprès du bureau de gestion d'appel d'offres à partir du 9 août 2024 jusqu'à 17h du 11 août 2024.

合格的投标人可领取招标文件，招标文件费 500 美元/份。不接受网络报名。

Les soumissionnaires qualifiés peuvent recevoir des documents d'appel d'offres au coût de 500 \$/document d'appel d'offres. Les inscriptions en ligne ne sont pas acceptées.

投标保证金为叁仟美元；投标保证金的形式：现金；

La garantie de soumission est de trois mille dollars (3000,00 USD) ; forme de la garantie de soumission : espèces ;

六、合格投标人条件：

VI. Conditions du soumissionnaire qualifié :

1、投标人必须是在刚果（金）境内注册并合法运作的独立法人机构，能独立承担民事责

任及履行合同义务；

1. Le soumissionnaire doit être la personne morale indépendante enregistrée opérant légalement sur le territoire de la RDC et pouvoir assumer en toute indépendance les responsabilités civiles et exécuter les obligations contractuelles ;

2、符合刚果（金）《关于确定私有领域分包适用规则的法律（2017年2月8日第17-001号）》、《2018年6月8日关于修订和补充2003年3月26日关于矿业条例的第038/2003号法令的第18/024号法令》的规定。

2. Le soumissionnaire doit se conformer à la Loi portant sur la détermination des règles applicables à la sous-traitance dans le secteur privé (N°17-001 du 8 février 2017) et au Décret N°18/024 du 8 juin 2018 sur les modifications et compléments du Décret N°038/2003 du 26 mars 2003 portant sur la réglementation minière de la RDC.

3、投标人的有效营业执照(复印件加盖公章)；

3. Le soumissionnaire doit avoir une licence d'affaire valable de capital social non moins de 10 000 dollars américains;

4、投标人应具有良好的商业信誉和健全的财务会计制度；

4. Le soumissionnaire doit avoir une bonne réputation commerciale et un système financier et comptable complet et solide ;

5、具备履行合同所必需的设备、研究团队和专业技术能力的证明材料；

5. Le soumissionnaire doit disposer d'équipements, d'équipes d'étude et de capacités professionnelles nécessaires à la bonne exécution du contrat ;

6、项目负责人具有相关专业领域中级或者以上职称证书，提供证明材料；

6. Le chef de projet doit posséder un certificat de titre professionnel intermédiaire ou supérieur dans le domaine professionnel concerné en fournissant des dossiers justificatifs ;

7、在经营活动中没有重大违法行为、失信行为；

7. Il n'y a pas d'actes illégaux majeurs ou d'actes de discrédit dans les activités commerciales ;

8、本项目不接受联合体投标；

8. les offres de consortium ne sont pas acceptées pour ce projet;

七、工期：本项目为科研项目，项目周期为12个月，自合同签订之日起算；

VII. Durée de construction : Il s'agit d'un projet de recherche scientifique avec une durée de 12 mois à partir de la signature du contrat ;

八、投标文件截至时间：刚果金时间2024年8月20日10:00时，逾期送达的投标文件，招标人予以拒收；

VIII. Date limite de remise des offres : 10h00 du 20 août 2024, toutes les offres retardées seront rejetées par l'Adjudicateur ;

九、开标时间：2024年8月20日10:00时；

IX. Heure de l'ouverture des plis : 10h00 du 20 août 2024 ;

十、开标地点：刚果金上加丹加省坎博韦镇刚波夫股份有限公司会议室；

X. Lieu de l'ouverture des plis : salle de conférence de Kambove Mining SAS, commune de Kambove, Province du Haut-Katanga, RDC

招标人：刚波夫矿业股份有限公司

Adjudicateur : Kambove Mining SAS

联系人：纪海玉 电话：+243979209865

Tél : +243979209865

